

# SIEMENS

**HiPath 3000**  
**HiPath AllServe**  
**Hicom 150 E/H**

**Telefones por multifrequência (MF)**  
**Telefones por impulsos (DEC)**

**Manual de instruções**



# Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções descreve as funções, que pode utilizar com telefones DEC ou MF do tipo comercial na sua HiPath 30 00/HiPath AllServe.

Caso as funções não estejam disponíveis no seu telefone como deseja, as possíveis causas são:

- Esta função não está configurada para a sua linha e/ou para o seu telefone – consultar a administração do sistema.
- A sua plataforma de comunicações não dispõe desta função – consultar o Distribuidor da Siemens para a ampliação do seu sistema.

As funções de utilização básicas podem ser consultadas no manual de instruções do seu telefone.

Para cada procedimento de utilização, deve verificar qual é o seu telefone ou o modo de funcionamento programado (Consultar o manual de instruções do fabricante).

## Guia para a leitura do manual de instruções

### Passo a passo

**As etapas de utilização são apresentadas por meio de gráficos em sequência lógica na coluna esquerda. Significados:**



Levantar o microtelefone.



Pousar o microtelefone.



Falar.



Introduzir o número ou código.



Introduzir o código.



Premir a tecla de consulta, a tecla de sinalização, a tecla Flash (não necessário em telefones DEC).



Ouve um sinal acústico.

As funções/Os procedimentos executados com êxito são confirmados com um sinal longo (confirmação positiva).

As funções/Os procedimentos recusados são avisados com um sinal interrompido (confirmação negativa).

### Em telefones DEC



=sequência de dígitos  



=sequência de dígitos  

## Passo a Passo

## Como aceder a uma função

### ... com códigos

As funções do seu sistema podem ser **activadas através de códigos**, p.ex.:

\* 9 7

Activar a função Não incomodar.

# 9 7

Desactivar a função Não incomodar.

Os códigos para a activação de funções são sempre iniciados com a tecla de asterisco, e os códigos para a desactivação ou para apagar com a tecla cardinal.

Em telefones DEC é necessário substituir a tecla de asterisco pela sequência de dígitos 7 6 e a tecla cardinal pela sequência de dígitos 7 6, p. ex.:

7 6 9 7

Activar a função Não incomodar

7 6 9 7

Desactivar a função Não incomodar

Os códigos podem ter de um a três dígitos, como mostrado nos exemplos.

No **Anexo** (Instruções breves) encontra um esquema por ordem alfabética de todas as funções possíveis com os respectivos códigos.

<b>Como aceder a uma função</b> .....	<b>3</b>
... com códigos .....	3



## **Funções básicas e de conforto**

### **Atender e efectuar chamadas** .....

Atender chamadas .....	7
Utilizar segunda chamada .....	7
Captura selectiva de chamadas para colegas .....	9
Utilizar a caixa postal .....	9
Chamada de aviso de compromisso .....	9
Ligar/Desligar a função Não incomodar .....	10
Identificação de chamadores anónimos - "Trace" (não para os EUA) .....	10
Atender chamadas do porteiro eléctrico/Abrir a porta .....	10

### **Efectuar chamadas** .....

Marcar .....	12
Suprimir a indicação do número na extensão chamada .....	12
Falar mensagem directa aos colegas .....	13
Pós-marcação MF/Executar multifrequência (só para telefones DEC) .....	13
Estabelecimento automático de chamada/Hotline .....	13
Reservar linha .....	14
Atribuição de número (não para os EUA) .....	14
Sinalização para a rede (Flash) .....	15
Marcação associada/Marcador automático .....	15

### **Efectuar chamadas com várias**

#### **extensões ao mesmo tempo** .....

Chamar segunda extensão (consulta) .....	16
Estabelecer conferência .....	17
Transferir a chamada .....	19
Parquear chamada .....	20
Retomar chamada da retenção .....	20

### **Efectuar chamadas com destinos memorizados** .....

Marcação com números abreviados individuais (só telefones MF) e centrais .....	21
--	----

### **Verificar/Atribuir a taxação** .....

Efectuar chamadas com taxação .....	22
-------------------------------------	----

<b>Se um destino não está acessível ...</b>	<b>23</b>
Utilizar a rechamada	23
Aviso de chamada em espera	23
Intercalação	24
<b>Programações do telefone</b>	<b>25</b>
Bloquear o telefone contra o uso indevido	25
Memorizar senha de bloqueio pessoal	26
<b>Memorizar números e compromissos</b>	<b>27</b>
Memorizar números abreviados individuais (só telefone MF)	27
Memorizar compromissos	27
<b>Desviar chamadas</b>	<b>28</b>
Utilizar o desvio variável	28
Utilizar o serviço nocturno	29
Desvio na rede do operador/	
Desvio de número múltiplo (não para os EUA)	30
<b>Utilizar outras funções</b>	<b>31</b>
Enviar texto Info (mensagem)	31
Utilizar o outro telefone como o próprio	32
Repor serviços/funções	
(apagar todas as programações para um telefone)	32
Escutar/Intercalação secreta	33
Supervisão de sala (Babyphone)	33
Activar funções para um outro telefone	34
Bloquear um outro telefone contra o uso indevido	35
Acesso externo às funções do sistema	
DISA (Direct Inward System Access)	35
Controlo de computadores ligados ou dos programas /	
Serviço de dados telefónicos (só em HiPath 3500/3550/3700/3750)	37
Activar o interruptor	38
Procurar pessoas (não para os EUA)	38

↓ **Funções de grupo e chefe/secretária**

**Grupo/Chefe/Secretária com linhas atribuídas.....40**

Desviar chamadas para linhas . . . . . 40  
Comutar chamadas directamente para o chefe (só no grupo Chefe-Secretária) . . . . . 41

**Outras funções do telefone .....42**

Ligar/Desligar a chamada de grupo . . . . . 42  
Capturar uma chamada para colega no grupo . . . . . 43  
Sinalização acústica de chamada. . . . . 43  
Distribuição de chamadas (UCD) . . . . . 44

---

↓ **Ligação em rede do sistema através de LAN (rede PC)**

**Funções especiais em LAN (rede PC) .....45**

Excluir-se da linha colectiva/da chamada de grupo . . . . . 45  
"Arrastar" o desvio de chamadas . . . . . 46  
Utilizar o serviço nocturno . . . . . 47  
Sinalização acústica de chamada. . . . . 48  
Activar interruptores . . . . . 49  
Abertura de portas. . . . . 50

---

↓ **Tudo sobre o telefone**

**Documentação .....51**

Encomenda posterior do manual de instruções (não para os EUA) . . . 51

**Índice remissivo.....52**

---

↓ **Instruções breves (Anexo)**

## Passo a Passo

## Atender e efectuar chamadas

O telefone toca com um determinado sinal de chamada pré-definido:

- Ao receber uma chamada interna, o telefone toca uma vez a cada quatro segundos (sequência de sinais únicos).
- Ao receber uma chamada externa, o telefone toca com dois sinais breves a cada quatro segundos (sequência de sinais duplos).
- Ao receber uma chamada do porteiro eléctrico, o telefone toca com três sinais breves a cada quatro segundos (sequência de sinais triplos).
- Ao receber uma segunda chamada, ouve um sinal breve a cada seis segundos (Bip).

### Atender chamadas

O telefone toca.



Levantar o microtelefone.

#### Terminar a chamada:



Pousar o microtelefone.

### Utilizar segunda chamada

Enquanto fala, continua acessível. Caso receba uma segunda chamada, ouve um sinal de aviso.

Pode aceitar ou recusar a segunda chamada.

Antes de atender a segunda chamada, pode terminar a primeira chamada ou colocá-la em espera para terminar depois.

É possível bloquear a função ou desactivar a sinalização acústica de segunda chamada → Página 8.

#### Atender a segunda chamada (em espera)

**Requisito:** Está numa chamada e ouve um sinal de aviso (a cada seis segundos).

#### Terminar a primeira chamada e atender a segunda chamada



Pousar o microtelefone. O seu telefone toca.



Atender a segunda chamada. Levantar o microtelefone.

## Passo a Passo



### Colocar a primeira chamada em espera e atender a segunda chamada

Introduzir o código.

Fala com o segundo interlocutor. O primeiro interlocutor espera.

### Terminar a segunda chamada, continuar a primeira chamada:



Premir a tecla.



Introduzir o código ou aguardar dois segundos.

**ou**

(dependendo da configuração)



Premir a tecla 2x.

### Bloquear/autorizar a segunda chamada (Aviso de chamada em espera automático)

Se programado (consultar a administração do sistema), pode bloquear/autorizar a sinalização automática de segunda chamada (em espera) enquanto está a falar → Página 7.



Levantar o microtelefone.



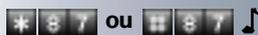
Introduzir o código para "des (bloquear)" ou para "lig (autorizar)".

### Ligar/Desligar o sinal de aviso (chamada em espera)

Pode suprimir o sinal de aviso (a cada seis segundos) para segunda chamada. A segunda chamada será sinalizada uma única vez através de um sinal de marcar especial.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código para "SEM" ou "COM".

## Passo a Passo

## Captura selectiva de chamadas para colegas

Ouve um outro telefone tocar.

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

Introduzir o número do telefone a tocar.



Capturar chamada no grupo → Página 43

## Utilizar a caixa postal

Se tiver recebido mensagens, ouvirá um sinal de marcar especial (zumbido contínuo) ou um anúncio ao levantar o microtelefone.

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

Será estabelecida a ligação ao emissor da mensagem ou ao sistema de correio de voz.

## Chamada de aviso de compromisso

**Requisito:** Memorizou um compromisso → Página 27.  
Chega a hora programada.

O seu telefone toca.

Levantar o microtelefone e voltar a pousar.



Se não atender, a chamada será repetida mais cinco vezes e depois o compromisso será apagado.



## Passo a Passo

### Ligar/Desligar a função Não incomodar

Para não ser incomodado, pode bloquear temporariamente a recepção de chamadas. Os chamadores internos ouvem o sinal de ocupado, e os chamadores externos são desviados para um outro telefone (deve ser definido pela administração do sistema).

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código para "LIG" ou "DES".

➡ Ao levantar o microtelefone, ouve um sinal de marcar especial para lembrar que o Não incomodar está ligado.

Os chamadores internos autorizados "cortam" o Não incomodar automaticamente após cinco segundos.

### Identificação de chamadores anónimos - "Trace" (não para os EUA)

Pode identificar chamadores externos mal-intencionados. O número do chamador pode ser determinado durante a chamada ou até 30 segundos depois. O seu microtelefone não pode ser pousado.

Está numa chamada externa.

Introduzir o código.

➡ Os dados determinados através desta facilidade são memorizados pelo operador. Consultar a administração do sistema!

### Atender chamadas do porteiro eléctrico/ Abrir a porta

Se estiver programado um porteiro eléctrico, pode falar e activar a abertura da porta a partir do seu telefone. Se tiver autorização para **libertar a abertura de porta** (consultar a administração do sistema), um visitante poderá abrir a porta através da introdução de um código de 5 dígitos (p. ex., através do emissor de sinais MF ou de teclado instalado).



## Passo a Passo

### Falar com o visitante através do porteiro eléctrico:

**Requisito:** O seu telefone toca.



Levantar o microtelefone dentro de 30 segundos. É imediatamente ligado ao porteiro eléctrico.

ou

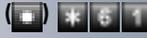


Levantar o microtelefone após 30 segundos.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

### Activar a abertura da porta a partir do telefone durante uma chamada com o porteiro eléctrico:



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.



Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe (ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 50!

### Activar a abertura da porta com código:



Após a campainha, introduzir o código de 5 dígitos (p. ex., através do teclado ou do emissor de sinais MF). Dependendo do tipo de abertura de porta programado, a chamada de porteiro eléctrico será sinalizada ou não.

### Ligar a abertura de porta:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.



Introduzir o código de 5 dígitos. Código standard = "00000" (consultar a administração do sistema).



Introduzir o tipo de abertura de porta. 1 = LIBERTAR COM CHAM, 2 = LIBERTAR SEM CHAM = A porta pode ser aberta sem chamada de campainha.

### Desligar a abertura de porta:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

Passo a Passo

## Efectuar chamadas



### Marcar



Levantar o microtelefone.



Interna: Introduzir o número.  
Externa: Introduzir o código externo e o número.

**O interlocutor desejado não atende ou a extensão está ocupada:**



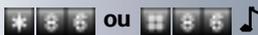
Pousar o microtelefone.

### Suprimir a indicação do número na extensão chamada

Pode impedir que o seu número ou o seu nome seja indicado no display do interlocutor externo chamado. A supressão do número permanece activa até ser cancelada.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código para "suprimir" ou "enviar".



A administração do sistema pode ligar/desligar a supressão do número para todos os telefones.

## Passo a Passo

## Falar mensagem directa aos colegas

Por meio de altifalantes ligados (perguntar a quem controla o sistema) ou a partir de um interlocutor interno que possua um telefone do sistema optiset E, é possível enviar uma mensagem por altifalante, sem que este intervenha.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



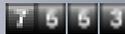
Introduzir o número.

## Pós-marcação MF/Executar multifrequência (só para telefones DEC)

Para o controlo de equipamentos como p. ex., um atendedor automático ou sistemas de informação ou comutação automáticos, pode enviar sinais MF (Multifrequência) durante a ligação.



Estabeleceu uma ligação.



Introduzir o código.



Com as teclas de 0 a 9, a tecla de asterisco \* e a tecla cardinal "#" pode agora enviar sinais MF.



Ao desligar termina a pós-marcação MF.

O sistema também pode ser configurado de forma que possa iniciar a pós-marcação MF imediatamente após o estabelecimento da ligação.

## Estabelecimento automático de chamada/Hotline

Se programado (consultar a administração do sistema), imediatamente ao levantar o microtelefone será estabelecida uma chamada para um destino determinado, interno ou externo.



Levantar o microtelefone.

Dependendo da programação, a ligação será estabelecida **imediatamente** ou **após** um **tempo determinado** (= emergência).

### Passo a Passo

## Reservar linha

Se programado (consultar a administração do sistema), pode reservar para si uma linha ocupada. Quando a linha ficar livre, recebe uma chamada.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código externo. Não há linha externa livre, ouve o sinal de ocupado. Aguardar ca. 5 segundos até terminar o fim do sinal de ocupado. A linha está reservada.



Pousar o microtelefone.

### A linha reservada fica livre:

O seu telefone toca.



Levantar o microtelefone. Ouve o sinal de marcar externo.



Introduzir o número externo.

## Atribuição de número (não para os EUA)

Se programado (consultar a administração do sistema), pode atribuir à sua linha um número definido (de marcação directa) antes da marcação de um número externo. Este será indicado no display da pessoa chamada.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número de marcação directa desejado.

Marcar o número externo.

## Passo a Passo

### Sinalização para a rede (Flash)

Para poder utilizar serviços/facilidades semelhantes aos da rede RDIS através de linhas analógicas do operador ou de outras plataformas de comunicações (como p. ex., "Consulta"), deve enviar um sinal nas linhas antes de marcar o código do serviço ou o número da extensão.

**Requisito:** Estabeleceu uma ligação externa através de uma linha analógica.



Introduzir o código.



Introduzir o código do serviço e/ou o número de telefone.

### Marcação associada/ Marcador automático

Se programado (consultar a administração do sistema), pode utilizar o seu telefone como marcador automático para outras extensões.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno da extensão para a qual efectuará a marcação.



Introduzir o número externo desejado (com código externo).

## Passo a Passo

### Efectuar chamadas com várias extensões ao mesmo tempo



#### Chamar segunda extensão (consulta)

Durante uma chamada pode ligar para uma segunda extensão. O primeiro interlocutor espera.



Premir a tecla.



Chamar a segunda extensão.

#### Voltar a falar com o primeiro interlocutor:



Premir a tecla.



Introduzir o código ou aguardar dois segundos

**ou**

(dependendo da configuração).



Premir a tecla 2x.

#### Comutar para o interlocutor que está em espera (Comunicação alternada)



Introduzir o código.

#### Ligar dois interlocutores numa conferência tripartida



Introduzir o código.

#### Ligar os interlocutores



Pousar o microtelefone.

## Passo a Passo

### Estabelecer conferência

Numa conferência pode falar com até quatro (dois; no HiPath 3300/3350) outros interlocutores ao mesmo tempo. Estes tanto podem ser interlocutores internos como externos.



Levantar o microtelefone.



Chamar o primeiro interlocutor.



Premir a tecla.



Chamar a segunda extensão. Informar os interlocutores sobre a conferência.



Introduzir o código.

Um sinal acústico avisa em cada 30 segundos (pode ser desligado, consultar a administração do sistema) que as extensões estão ligadas em conferência.

#### Se o segundo interlocutor não atender:



Premir a tecla.



Introduzir o código ou aguardar dois segundos.

ou



Premir a tecla 2x.

## Passo a Passo

### **Ampliar a conferência até cinco interlocutores (pelo iniciador; não para HiPath 3300/3350)**



Premir a tecla.



Chamar o novo interlocutor. Informar os interlocutores sobre a conferência.



Introduzir o código, etc.

### **Abandonar a conferência**



Pousar o microtelefone.

### **Terminar a conferência (convocador)**



Introduzir o código.

### **Excluir interlocutor externo (RDIS) da conferência (só para os EUA)**



Introduzir o código.

## Passo a Passo

### Transferir a chamada

Se o seu interlocutor desejar falar com um outro colega, pode transferir a chamada.



Premir a tecla.



Introduzir o número do interlocutor desejado.



Informar o interlocutor sobre a chamada.



Pousar o microtelefone.

### ...após mensagem directa de um grupo

Se programado (consultar a administração do sistema), pode informar uma chamada a um grupo de extensões  
→ Página 42 através de mensagem directa  
→ Página 13.

Se um interlocutor do grupo atender a chamada, pode transferir a chamada em espera.

**Requisito:** Está numa chamada.



Introduzir o código.



Introduzir o número do grupo.



Informar a chamada através de mensagem directa.

Fala com o interlocutor do grupo que atender a chamada.



Pousar o microtelefone.



Se a ligação da transferência não puder ser estabelecida dentro de 45 segundos, a chamada volta para o primeiro interlocutor (= chamada de retorno).

### Passo a Passo

#### Parquear chamada

Pode parquear até 10 chamadas internas e/ou externas. É possível indicar e atender chamadas parqueadas noutra telefone, p. ex., para continuar uma chamada noutra equipamento.

**Requisito:** Está numa chamada.



Introduzir o código.



Introduzir um número de posição de parque 0 -9 e anotar.

Se o número de posição de parque introduzido já estiver ocupado, ouve o sinal de confirmação negativo. Introduzir outro número.



Pousar o microtelefone.

#### Retomar chamada do parque

**Requisito:** Há uma ou várias chamadas parqueadas. O telefone está em estado de repouso

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número de posição de parque anotado.

Se o número de posição de parque introduzido não estiver ocupado, não poderá atender a chamada.



Se a ligação não for retomada do parque, após um determinado tempo a chamada volta para a extensão na qual foi parqueada (= chamada de retorno).

#### Retomar chamada da retenção

**Requisito:** Há uma ou várias chamadas retidas. O telefone está em estado de repouso.

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da linha.

## Passo a Passo

# Efectuar chamadas com destinos memorizados

## Marcação com números abreviados individuais (só telefones MF) e centrais

**Requisito:** Memorizou números abreviados individuais  
→ Página 27, a administração do sistema memorizou números abreviados centrais.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número abreviado.

"\*0" até "\*9" = números abreviados individuais.

"000" até "999" = números abreviados centrais (consultar a administração do sistema).

## Passo a Passo

# Verificar/Atribuir a taxaço

## Efectuar chamadas com taxaço

As chamadas externas podem ser atribuídas a determinados projectos.

**Requisito:** A administração do sistema definiu códigos de projecto.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o código de projecto.

evtl.



Introduzir (necessário dependendo da configuração; consultar a administração do sistema).



Introduzir o número externo.



Pode introduzir o código de projecto também durante uma chamada externa.

---

## Passo a Passo

# Se um destino não está acessível ...

## Utilizar a rechamada

Se uma linha chamada estiver ocupada ou ninguém atender, pode solicitar uma rechamada. Esta função poupa-lhe as repetidas tentativas de chamada.

Recebe a rechamada,

- Assim que a extensão desejada voltar a ficar livre
- Assim que o interlocutor que não atendeu efectuar uma nova chamada

## Memorizar rechamada

**Requisito:** Uma linha chamada está ocupada ou o interlocutor não atende.



Introduzir o código.

## Atender rechamada

**Requisito:** Foi memorizada uma rechamada. O seu telefone toca.



Levantar o microtelefone. Ouve o sinal de chamar.

## Apagar as rechamadas memorizadas (todas)



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

## Aviso de chamada em espera

Deve falar com urgência com uma pessoa que está com a linha ocupada.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o número interno.

Esperar (ca. 5 segundos) até o sinal de ocupado mudar para livre.

Agora o interlocutor pode reagir → Página 7.

## Passo a Passo



A pessoa chamada pode impedir o sinal de chamada em espera → Página 8.

Se programado (consultar o administrador do sistema), ouve logo o sinal de chamar.

---

## Intercalação

Só é possível se programado (consultar a administração do sistema).

**Requisito:** Marcou um número interno e ouve o sinal de ocupado. Deve falar com urgência com uma pessoa.



Introduzir o código.

O interlocutor e a pessoa com quem ele está a falar ouvem um sinal de aviso.

Se a pessoa chamada tiver um telefone do sistema com display, é indicado: "INTERC.: (nº ou nome)".

Pode falar imediatamente.

Passo a Passo

## Programações do telefone

### Bloquear o telefone contra o uso indevido



Pode impedir que pessoas não autorizadas utilizem o seu telefone durante a sua ausência.

**Requisito:** Programou uma senha de bloqueio pessoal  
→ Página 26.

#### Bloquear/desbloquear o telefone

Levantar o microtelefone.



 ou 

Introduzir o código para "LIGAR" ou "DESLIGAR" o bloqueio.



Introduzir a senha de bloqueio → Página 26.



Quando o telefone está bloqueado, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone. As chamadas internas no sistema podem ser estabelecidas como habitualmente.

O seu telefone pode também ser bloqueado/desbloqueado por um posto autorizado  
→ Página 35.

## Passo a Passo

### Memorizar senha de bloqueio pessoal

Para proteger o telefone contra o uso indevido  
→ Página 25 e para utilizar um outro telefone como o próprio → Página 32, deve introduzir uma senha pessoal que pode programar.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir a senha actual de 5 dígitos.

Se ainda não programou uma senha, utilizar na primeira introdução "00000".



Introduzir o novo código.

Confirmar o novo código.



Se esquecer a sua senha, a administração do sistema poderá repô-la a "00000"

.O seu telefone pode também ser bloqueado/ desbloqueado por um posto autorizado

→ Página 35.

---

Passo a Passo

## Memorizar números e compromissos

### Memorizar números abreviados individuais (só telefone MF)

Pode memorizar dez números utilizados com frequência para a marcação abreviada com as teclas \*0 até \*9 → Página 21.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número abreviado desejado, de \*0 até \*9.

Introduzir primeiro o código e depois o número externo (aguardar ca. 5 segundos).

### Memorizar compromissos

Pode solicitar uma chamada no seu telefone para lembrar um compromisso. → Página 9.

Para isso, deve memorizar as horas exactas desejadas para as chamadas. Isto é possível para as próximas 24 horas.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir a hora com 4 dígitos, p. ex. 0905 para 9:05 horas (= 9.05 a.m.) ou 1430 para 14:30 horas (= 2.30 p.m.).

### Apagar o compromisso memorizado



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

### Passo a Passo

## Desviar chamadas

### Utilizar o desvio variável

Pode desviar chamadas internas e/ou externas imediatamente para telefones internos ou externos (destinos) diferentes (destino externo: é possível dependendo da configuração do sistema).

 Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe (ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 46!



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



ou



ou



Introduzir o tipo de desvio desejado:

1 = TODAS AS CHAMADAS, 2 = CHAMADAS EXTERNAS, 3 = CHAMADAS INTERNAS



Introduzir o número do destino (introduzir o código em caso de número externo).



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

 Se estiver activado um desvio, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone.

Se a função de marcação directa MF estiver activada (consultar a administração do sistema), pode também desviar chamadas para este destino. Destinos Fax = 870, Marcação directa = 871, Fax-Marcação directa = 872.

## Passo a Passo

**Utilizar o serviço nocturno**

Com o serviço nocturno activado, p. ex., na hora do almoço ou após o fim do expediente, todas as chamadas externas são desviadas imediatamente para um determinado telefone interno (destino nocturno). O posto nocturno pode ser definido pela administração do sistema (= Serviço nocturno standard) ou por si (= Serviço nocturno temporário).



Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 47!



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

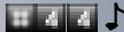


Dentro de 5 segundos, introduzir o número do destino (= Serviço nocturno temporário).

ou



Introduzir o código ou nada (= Serviço nocturno standard).

**Desactivar:**

Introduzir o código.

Passo a Passo

## Desvio na rede do operador/ Desvio de número múltiplo (não para os EUA)

Se programado (consultar a administração do sistema), pode desviar as chamadas ao seu número múltiplo MSN (=número de marcação directa) directamente na rede do operador.

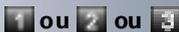
Assim pode, p. ex., desviar a sua linha para o número particular em casa ao final do expediente.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o tipo de desvio desejado:

1= IMEDIATO, 2 = NAO ATENDIMENTO, 3 = OCUPADO



Introduzir o número de marcação directa próprio.

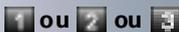
Introduzir o número do destino (sem código externo).



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o tipo de desvio activado.

1=IMEDIATO, 2=NAO ATENDIMENTO, 3= OCUPADO



Introduzir o número de marcação directa próprio.

Passo a Passo

## Utilizar outras funções

### Enviar texto Info (mensagem)

Pode enviar mensagens de texto curtas (Infos) para colegas com telefones do sistema.  
No optiset E entry e optiset E basic os textos Info enviados são sinalizados como solicitação de chamada.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número interno do destinatário

Seleccionar o texto predefinido (pode ser alterado pela administração do sistema) e confirmar. Introduzir o código.

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 0 = FAVOR LIGAR-ME | 5 = RECOLHA FAX    |
| 1 = VISITA ESPERA  | 6 = P FAVOR DITADO |
| 2 = COMPROMISSO    | 7 = PODE ENTRAR    |
| 3 = CHAMADA URG.   | 8 = P FAVOR CAFE   |
| 4 = NAO INCOMODAR  | 9 = ENTENDIDO      |

### Apagar Info enviadas



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

### Receber infos

Se tiver recebido mensagens, ouvirá um sinal de marcar especial ou um anúncio ao levantar o microtelefone.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Será estabelecida a ligação ao emissor da mensagem ou ao sistema de correio de voz.

### Passo a Passo

## Utilizar o outro telefone como o próprio

Um colega pode utilizar o seu telefone temporariamente para estabelecer uma chamada como se estivesse a utilizar o próprio equipamento.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do outro utilizador.



Introduzir a senha de bloqueio do outro utilizador.



Marcar o número externo.

Este estado voltará a ser cancelado após o fim da chamada.

## Repor serviços/funções (apagar todas as programações para um telefone)

Existe um procedimento geral de reposição para funções activadas. São apagadas as seguintes funções, caso activadas:

- Desvio ligado
- Texto de ausência ligado
- Sinalização acústica de chamada
- Linha colectiva, excluir-se
- Supressão do número de telefone
- Chamada em espera sem de sinal de aviso
- Não incomodar ligado
- Silêncio ligado
- Infos recebidas:
- Indicar/Apagar rechamadas



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

Passo a Passo

## Escutar/Intercalação secreta

Se programado (consultar a administração do sistema), pode inserir-se numa chamada de uma extensão interna e escutar sem ser percebido.



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número interno.

## Supervisão de sala (Babyphone)

Pode utilizar um telefone para a supervisão de uma sala. Esta função deve estar activada no telefone de supervisão.

Ao chamar este telefone, escuta imediatamente o que está a acontecer na sala.

### Activar o telefone a supervisionar:



Levantar o microtelefone e colocá-lo virado para o objecto a supervisionar.

Introduzir o código.

### Desactivar o telefone a supervisionar:



Pousar o microtelefone.

### Supervisão de sala:



Levantar o microtelefone.

Introduzir o número do telefone na sala que deve ser supervisionada.

## Passo a Passo

### Activar funções para um outro telefone

Se programado (consultar a administração do sistema), pode activar/desactivar as seguintes funções para um outro telefone (Serviço associado):

- Não incomodar, código \*97/#97 → Página 10
- Desvio, código \*11, \*12, \*13/#1 → Página 28
- Bloquear/desbloquear o telefone, código \*66/#66 → Página 25
- Sinalização acústica de chamada, código \*81/#81 → Página 43
- Chamada de grupo, código \*85/#85 → Página 42
- Repor serviços/funções, código #0 → Página 32
- Activar o interruptor, código \*90/#90 → Página 38
- Serviço nocturno, código \*44/#44 → Página 29
- Compromissos, Código \*65 → Página 27



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do telefone para o qual deve ser activada a função.



Introduzir o código e o eventual procedimento – p. ex. \*97 para activar Não incomodar.

Passo a Passo

## Bloquear um outro telefone contra o uso indevido

Se programado (consultar a administração do sistema), pode bloquear outros telefones contra a utilização não autorizada e voltar a desbloquear.

Se um utilizador bloqueou o próprio telefone e esqueceu a senha pessoal, pode voltar a desbloquear o telefone através desta função.

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do telefone que deve ser bloqueado/desbloqueado.



Introduzir o código para desbloquear.

OU



Introduzir o código para bloquear.

## Acesso externo às funções do sistema DISA (Direct Inward System Access)

Se programado (consultar a administração do sistema), pode estabelecer uma chamada externa a partir de um telefone externo, através do seu sistema – como se fosse uma extensão. Além disso, é possível activar ou desactivar as seguintes funções do seu sistema:

- Repor serviços/funções, código #0 → Página 32
- Desvio, código \*1/#1 → Página 28
- Bloquear/desbloquear o telefone, código \*66/#66 → Página 25
- Memorizar a senha de bloqueio pessoal, código \*93 → Página 26
- Enviar texto Info (mensagem), código \*68/#68 → Página 31
- Sinalização acústica de chamada, código \*81/#81 → Página 43
- Chamada de grupo, código \*85/#85 → Página 42
- Suprimir a indicação do número, código \*86/#86 → Página 12
- Abrir a porta, código \*61 → Página 10
- Libertar porteiro eléctrico, código \*89/#89 → Página 11
- Activar o interruptor, código \*90/#90 → Página 38

### Passo a Passo

- Não incomodar, código \*97/#97 → Página 10
- Marcação abreviada, código \*7 → Página 21
- Serviço associado, código \*83 → Página 34

**Requisito:** Tem um telefone com multifrequência (MF) ou pode comutar o seu telefone para MF. O telefone não está ligado no sistema.



Estabelecer a ligação ao sistema. Introduzir o número (consultar a administração do sistema).



Esperar pelo sinal contínuo (caso necessário, comutar para MF) e depois introduzir o número interno atribuído e a respectiva senha de bloqueio.



Introduzir o código (apenas necessário se programado no sistema).



Esperar pelo sinal de marcar e introduzir o código – p. ex. \*97 para ligar Não incomodar. Caso necessário, executar as próximas introduções, ver também o manual de instruções para telefones DEC/MF).

**ou**



Marcar o número externo.



---

Apenas pode ser executada uma função ou uma chamada de saída por vez.

Após a activação com êxito de uma função, a ligação é cortada imediatamente.

No caso de uma chamada externa-externa, a ligação é cortada logo que um dos interlocutores terminar.

---

Passo a Passo

## Controlo de computadores ligados ou dos programas / Serviço de dados telefónicos (só em HiPath 3500/3550/370 0/3750)

Se programado (consultar a administração do sistema), pode utilizar o seu telefone para o controlo de computadores ligados ou dos programas instalados nestes, p. ex., aplicações de hotelaria ou sistemas de informação.

**Requisito:** Estabeleceu uma ligação externa.



Introduzir o código.

A introdução de dados será agora guiada pelo computador ligado. Mas há dois procedimentos diferentes, dependendo da configuração (consultar a administração do sistema):

- Introduções em modo de bloco:



Introduzir os dados.



Terminar a introdução

**ou**

- Introduções em modo online:  
O computador ligado processa directamente as suas introduções.



Introduzir o código.



Introduzir os dados.

## Passo a Passo

### Activar o interruptor

Se programado (consultar a administração do sistema), pode activar e desactivar diversos equipamentos (p. ex., o porteiro eléctrico) através de interruptores (no máximo 4).

Dependendo da programação do seu sistema é possível activar e desactivar os interruptores ou configurar a activação e desactivação automática (após um tempo definido).

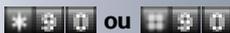


Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe (ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 49!

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código para "LIG" ou "DES".

Introduzir o interruptor.



### Procurar pessoas (não para os EUA)

Se existir um sistema de procura de pessoas ligado no seu sistema (consultar a administração do sistema), pode procurar pessoas através do seu receptor de códigos.

O receptor de códigos sinaliza um pedido de chamada à pessoa procurada. A pessoa procurada pode responder do telefone mais próximo.

Há procedimentos diferentes, dependendo do tipo do sistema de procura de pessoas ligado (standard ou conforto).

### Sistema de procura de pessoas standard

#### Procurar pessoas:

Para que possa ser procurado, deve ter activado uma sinalização acústica de chamada → Página 43, um desvio → Página 28 ou uma transferência (administração do sistema) para o número interno do seu equipamento. Um pedido de chamada será sinalizado automaticamente.

## Passo a Passo



### Responder do telefone mais próximo:

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número próprio.

### Sistema de procura de pessoas conforto (só no HiPath 3700/3750)

#### Procurar pessoas:



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número da pessoa procurada.

#### Responder do telefone mais próximo:



Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número próprio.

## Passo a Passo

### Grupo/Chefe/Secretária com linhas atribuídas

Se programado (consultar a administração do sistema), pertence a um grupo de extensões para o qual foram disponibilizadas teclas especiais. Pode efectuar chamadas como habitualmente através das linhas que lhe foram atribuídas.

Além disso, pode programar um desvio ou uma comutação para as linhas do seu grupo.

### Desviar chamadas para linhas

Pode desviar chamadas internas e/ou externas nas linhas do seu grupo imediatamente para telefones internos ou externos (destinos diferentes (também é possível destino externo com a respectiva configuração do sistema).

Se activar um desvio para uma linha, este terá efeito para todas as extensões do seu grupo.



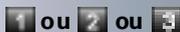
Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da linha desejada.



Introduzir o tipo de desvio desejado:

1 = TODAS AS CHAMADAS, 2 = CHAMADAS EXTERNAS, 3 = CHAMADAS INTERNAS



Introduzir o número do destino (introduzir o código em caso de número externo).



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da linha desejada.



Se estiver activado um desvio para uma linha, ouve um sinal de marcar especial ao ocupar.

## Passo a Passo

## Comutar chamadas directamente para o chefe (só no grupo Chefe-Secretária)

Normalmente, as chamadas para o chefe são sinalizadas acusticamente no telefone da secretária. Pode ligar a sinalização acústica de modo que as chamadas apenas sejam sinalizadas no telefone do chefe ou em telefones adicionais atribuídos.

### Activar:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da linha desejada.

### Desactivar:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da linha desejada.

Passo a Passo

## Outras funções do telefone

### Ligar/Desligar a chamada de grupo

Se programado (consultar a administração do sistema), pertence a um V1.0 grupos de extensões, respectivamente acessíveis através de um número de linha colectiva ou de chamada de grupo.

As chamadas de entrada são sinalizadas segundo a sequência (= Linha colectiva) ou simultaneamente (= Chamada de grupo) em todos os telefones do grupo, até que um membro do grupo atenda.

Pode ainda pertencer a um grupo (também Chefe/Secretária), ao qual foram atribuída várias linhas.

→ Página 40.

Cada membro do grupo pode também estar acessível no número próprio.

Pode ligar e desligar o sinal de chamar para a linha colectiva, a chamada de grupo ou para as linhas de um grupo individualmente (também Chefe/Secretária).

 Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe (ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 45!

### Pertence a uma linha colectiva ou a um grupo de chamada:



Levantar o microtelefone.

 8 5 ou  \* 8 5 

Introduzir o código para "DES" ou "LIG".

### Pertence a vários grupos ou a um grupo com linhas (também Chefe/Secretária):



Levantar o microtelefone.

 8 5 ou  \* 8 5

Introduzir o código para "DES" ou "LIG".

   
ou  
 

Introduzir o código para "excluir todos os grupos".

Introduzir o código para "incluir todos os grupos".

## Passo a Passo



Introduzir o número de grupo/linha para "excluir/incluir selectivamente".



Se activou o sinal de chamar para uma outra grupo/ linha ou para todos os grupos/todas as linhas, aos quais pertence, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone.

## Capturar uma chamada para colega no grupo

Pode capturar as chamadas para telefones dentro de um grupo (Grupo de captura de chamadas, consultar a administração do sistema). Isso também é possível durante uma chamada.

**Requisito:** O seu telefone toca brevemente.

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.



## Sinalização acústica de chamada

Pode activar a sinalização acústica para o seu número em até 5 outros telefones. O primeiro que atender recebe a chamada.



Se o seu telefone faz parte de um ambiente Hi-Path AllServe (ligação em rede do sistema através da rede do PC), deve observar algumas instruções especiais → Página 48!

## Memorizar telefones para a sinalização acústica de chamada:

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.

Introduzir o número interno.



## Apagar todos os telefones com sinalização acústica de chamadas:

Levantar o microtelefone.

Introduzir o código.



## Passo a Passo

### Distribuição de chamadas (UCD)

Se programado (consultar a administração do sistema), pertence a um grupo de extensões (agentes), no qual são distribuídas chamadas.

Uma chamada de entrada é atribuída sempre ao agente que está há mais tempo em repouso.

#### Ligar/Desligar no início/fim do trabalho:



Levantar o microtelefone.

\*401 ou #401



Para ligar, introduzir o número de identificação pessoal ("AGENTE:") (consultar a administração do sistema).

#### Ligar/Desligar durante o trabalho:



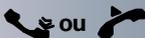
Levantar o microtelefone.

#402 ou \*402

Introduzir o código para "NAO DISPONIVEL" ou "DISPONIVEL".

#### Solicitar/Ligar a pausa para processamento posterior:

Para processar as últimas chamadas atendidas com calma, pode solicitar/ligar uma pausa. O seu telefone será excluído da distribuição de chamadas durante um tempo definido ou até que volte a registar-se.



Está ou esteve numa ligação UCD.

\*403 ou #403

Introduzir o código para "LIG" ou "DES".

#### Ligar/Desligar o serviço nocturno para a distribuição de chamadas:



Levantar o microtelefone.

\*404 ou #404

Introduzir o código para "LIG" ou "DES".

Passo a Passo

## Funções especiais em LAN (rede PC)

Se o seu telefone faz parte de um ambiente HiPath All-Serve, estão ligados vários sistemas HiPath 3000 numa LAN (**L**ocal **A**rea **N**etwork, p. ex., rede de computadores interna da empresa). Está numa chamada através da LAN (rede de PCs).

Neste caso, deve observar para algumas funções as particularidades descritas a seguir.

### Excluir-se da linha colectiva/da chamada de grupo

**Requisito:** Pertence a linha colectiva/ao grupo de chamada → Página 42 de um outro HiPath 3000:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número (DISA) do outro HiPath 3000.



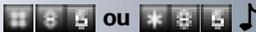
Introduzir.



Introduzir o número (DISA) do seu telefone.



Introduzir.



Introduzir o código para "excluir" ou "incluir".

### Pertence a vários grupos de um outro HiPath 3000:



Introduzir o número de grupo para "excluir/incluir selectivamente".

### Passo a Passo

## "Arrastar" o desvio de chamadas

A partir de outros telefones na HiPath AllServe pode ligar/desligar um desvio → Página 28 para o seu telefone.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número (DISA) do HiPath 3000 no qual o seu telefone está ligado.



Introduzir.



Introduzir o número (DISA) do seu telefone.



Introduzir.

### Activar:



Introduzir o código.



Introduzir o tipo de desvio desejado.

1 = TODAS AS CHAMADAS, 2 = CHAMADAS EXTERNAS, 3 = CHAMADAS INTERNAS



Introduzir o número do destino (destinos externos com código).

### Desactivar:



Introduzir o código.

Passo a Passo

## Utilizar o serviço nocturno

Caso autorizado (consultar a administração do sistema), pode também definir telefones de outras plataformas HiPath 3000 como destino nocturno → Página 29.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número (DISA) do HiPath 3000 no qual o seu telefone de destino nocturno está ligado.



Introduzir.



Introduzir o número (DISA) do telefone que utilizará para activar/desactivar o serviço nocturno.



Introduzir.

### Activar:



Introduzir o código.



Introduzir o número do destino dentro de 5 segundos (= Serviço nocturno temporário).

### Desactivar:



Introduzir o código.

## Passo a Passo

### Sinalização acústica de chamada

Pode activar a sinalização acústica das chamadas para o seu telefone em telefones externos ou em telefones de outras plataformas HiPath 3000 → Página 43.

#### Memorizar telefones para a sinalização acústica:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número.



Introduzir.

#### Apagar todos os telefones com sinalização acústica activada:



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

Passo a Passo

## Activar interruptores

Se programado (consultar a administração do sistema), pode também activar interruptores → Página 38 em outras plataformas HiPath 3000.

Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número (DISA) do HiPath 3000 no qual deve ser activado o interruptor.



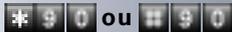
Introduzir.



Introduzir o número (DISA) do telefone que utilizará para activar o interruptor.



Introduzir.



Introduzir o código para "activar" ou "desactivar".



Introduzir o interruptor.

### Passo a Passo

## Abertura de portas

Se programado (consultar a administração do sistema), pode também activar um porteiro eléctrico → Página 11 de outras plataformas HiPath 3000.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número (DISA) do HiPath 3000 no qual deve ser accionado o porteiro eléctrico.



Introduzir.



Introduzir o número (DISA) do telefone que utilizará para activar o porteiro eléctrico.



Introduzir.



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

## Documentação

### Encomenda posterior do manual de instruções (não para os EUA)

Este manual de instruções pode ser encomendado através da organização de vendas da Siemens:

- em papel dentro de um envelope com a referência de encomenda A31003-H1012-C116-\*-7919 (também noutras línguas),
- em formato electrónico (HTML e PDF) em CD-ROM com a referência de encomenda P31003-H1012-C130-\*-6Z19 (7 línguas).



Para informações e encomenda, consultar a administração do sistema.

---

### Manual de instruções na Internet

Este manual de instruções pode ser carregado da Internet:

**<http://www.hipath.com>**

O formato do ficheiro é PDF-Reader. Para a leitura de ficheiros neste formato, no seu computador deve estar instalado o software Acrobat Reader da marca Adobe, que é grátis.

Para efectuar o download do manual de instruções, deve existir um acesso de Internet no seu computador e um navegador da WWW instalado, p. ex. Netscape Communicator ou Microsoft Internet Explorer.

# Índice remissivo

## A

Abertura da porta	
com código	11
Abertura de porta	11
Agentes	44
Apagar todas as programações	
para um telefone	32
Atender chamada de compromisso	9
Atribuir número de marcação directa	14
Aviso de chamada em espera	23
sem sinal de aviso	8
Aviso de chamada em espera automático	
bloquear/autorizar	8

## B

Babyphone	33
Bloquear/Desbloquear	25
Bloqueio	
para um telefone	25

## C

Caixa postal	9
Captura (chamada)	9, 43
Chamada	
atender	7
captura, selectiva	9
captura, grupo	43
desvio	28
Desvio de MSN na rede	30
desvio no grupo	40
distribuir	44
parquear	20
porteiro eléctrico	11
retomar da retenção	20
retomar do parque	20
transferir	19
transferir após mensagem directa	19
Chamada de emergência	13
Chamada de grupo	42
Chamada de retorno	19
Chamada directa	13

Chamada em espera	
atender	7
Chamada externa	12
Chamadas de projecto	22
Chamar segunda extensão	16
Código de projecto	22
Código externo	12
Compromisso	27
Comunicação alternada	16
Comutar chamada	
no grupo Chefe/Secretária	41
Conferência	16
Conferência tripartida	16
Consulta	16

## D

Desviar MSN na rede	30
Desviar número múltiplo MSN	30
Desvio	28
MSN na rede	30
número múltiplo MSN	30
Desvio variável	28
Direct Inward System Access	35
DISA	35
Distribuição de chamadas	44

## E

Efectuar chamadas externas	12
Efectuar chamadas internas	12
Encomenda posterior	
do manual de instruções	51
Escuta	
sem sinal acústico	33
Estabelecer uma chamada	
automaticamente	13
Estabelecimento automático	
de chamada	13
Etapas de utilização	2
Explicações dos símbolos	2

**F**

Formato HTML .....	51
Formato PDF .....	51
Funções	
acesso externo .....	35
activar/desactivar	
para um outro telefone .....	34
repor .....	32
Funções Chefe/Secretária .....	40
Funções de secretária .....	40

**G**

Grupo com teclas de linha .....	40
---------------------------------	----

**H**

HiPath AllServe	
Abertura de portas .....	50
arrastar o desvio .....	46
chamada de grupo .....	45
interruptores .....	49
linha colectiva .....	45
serviço nocturno .....	47
sinalização acústica de chamada .....	48
Hotline .....	13

**I**

Identificação de chamadas .....	10
Info (texto)	
apagar/indicar .....	31
enviar .....	31
receber .....	31
Intercalação .....	24, 33
Intercalação secreta .....	33
Interruptores .....	38

**L**

Ligar/Desligar o sinal	
de aviso para chamada em espera .....	8
Ligar/Desligar sinal	
de aviso de chamada em espera .....	8
Linha colectiva .....	42

**M**

Manual de instruções	
formato HTML .....	51
formato PDF .....	51
Marcação abreviada	
central .....	21
marcar .....	21
memorizar individual .....	27
Marcação abreviada central .....	21
Marcação abreviada individual .....	21, 27
Marcação associada/	
Marcador automático .....	15
Marcar	
chamadas internas/externas .....	12
com destinos memorizados .....	21
com marcador automático .....	15
com número abreviado .....	21
Memorizar a senha de bloqueio .....	26
Mensagem (texto)	
apagar/indicar .....	31
enviar .....	31
receber .....	31
Mensagem directa .....	13
Multifrequência (MF) .....	13

**N**

Não incomodar .....	10
Número	
atribuir .....	14
supressão da indicação .....	12
suprimir .....	12
Número de chamadas .....	44
Número de identificação pessoal .....	26

**P**

Parquear (chamada) .....	20
Pausa para processamento posterior .....	44
PIN .....	26
Porteiro eléctrico .....	11
Pós-marcação .....	13
Pós-marcação MF (multifrequência) .....	13
Princípio de utilização .....	3
Programações do telefone .....	25
Programar as teclas .....	27

### R

Regulações do telefone .....	25
Repor funções .....	32
Repor serviços .....	32
Reserva de linha .....	14
Reservar linha .....	14

Transferência (chamada) .....	19
após mensagem directa .....	19

### S

Segunda chamada	
atender .....	7
autorizar .....	8
bloquear .....	8
Senha	
central .....	35
Senha central .....	35
Serviço associado .....	34
Serviço de dados telefónicos .....	37
Serviço nocturno .....	29
Sinal de chamada .....	7
Sinal de marcar especial .....	9
Sinalização acústica de chamada .....	43
Sinalização para a rede (Flash) .....	15
Sistema de procura de pessoas .....	38
conforto .....	39
standard .....	38
Supervisão de sala .....	33
Supressão do número .....	12

### T

Taxação .....	22
Teclas	
programar .....	27
Teclas de linha no grupo .....	40
Telefone	
bloquear .....	25
bloquear um outro .....	35
bloquear/desbloquear .....	25
bloquear/desbloquear central .....	35
programar .....	25
utilização .....	3
utilizar um outro telefone	
como o próprio .....	32
Telefone temporário .....	32
Telefonia com mobilidade .....	32
Telefonia IP .....	45
Telefonia LAN .....	45





1P A31003-H1012-C102-3-7919

The information in this document contains general descriptions of the technical options available, which do not always have to be present in individual cases.

The required features should therefore be specified in each individual case at the time of closing the contract.

Nº de encomenda: A31003-H1012-C102-3-7919 • Impresso na República Federal da Alemanha • BA 25.02.2002

© Siemens AG 2002 • Redes de Informação e Comunicações • Hofmannstr. 51 • D-81359 Munich •

**Reserva-se a possibilidade de entrega e o direito de alterações técnicas.**

# SIEMENS

**HiPath 3000**  
**HiPath AllServe**  
**Hicom 150 E/H**

**Telefones por multifrequência (MF)**  
**Telefones por impulsos (DEC)**

**Instruções breves**



## Tabela de funções e códigos (por ordem alfabética)

A tabela seguinte mostra todas as funções possíveis. Se programado (consultar a administração do sistema), pode iniciar as funções através da introdução de um código. Em telefones DEC é necessário substituir a tecla  pela sequência de dígitos  e a tecla  pela sequência de dígitos . A tecla  não é necessária em telefones DEC.

Funções	Etapas de utilização
Atender a segunda chamada (em espera)	 / (   5 5
Terminar a segunda chamada, Continuar a primeira chamada	(   0 / <b>esperar 2 seg.</b> /  2x
Segunda chamada (Aviso de chamada em espera automático) bloquear/ autorizar	  4 9 0 /  4 9 0 
Aviso de chamada em espera, lig/des	  0 7 /  0 7 
Atender chamadas	
Atribuição de número (não para os EUA)	  4 7  MSN  externo
Aviso de chamada em espera	  interno  Extensão ocup. <b>esp. 5 seg.</b>
Bloquear/desbloquear o telefone	  6 6 /  6 6  código
Bloqueio central, lig/des	  9 4 3  interno  / 
Cálculo da taxaço/Código de projecto	  6 0  PKZ  evtl.   externo
Capturar chamada, selectiva/em grupo	  5 9  interno /   5 7
Chamada de grupo, excluir-se	  0 5 /  5  grupo
Chamada de grupo, incluir-se	  0 5 /  5  grupo
Chamada directa	  0 0  interno 
Chamada, terminar	
Comutação de chamada, lig/des	  /  5 0 2  Nº lin. 
Conferência, iniciar	  número   número  3
O interlocutor não atende Continuar a primeira chamada	(   0 / <b>esperar 2 seg.</b> / (  2x
Ampliar a conferência (até cinco)	(   Número(   3 etc.
Abandonar/Terminar a conferência	 / (   3
Interlocutor externo (RDIS) Excluir da conferência (só para os EUA)	(   4 9 1
Consulta	 (   número
Term. a consulta, Cont. a prim. chamada	(   0 / esperar 2 seg /  2x
Comunicação alt./Conf. tripartida, iniciar	(   2 / (   3
Ligar os interlocutores	

Tabela de funções e códigos (por ordem alfabética)

Funções	Etapas de utilização
Desvio, ligar	 * 1 1 / 2 / 3  externo 
Desvio, desligar	 # 1 
Desvio na linha, ligar	 * 5 0 1  N° lin. 1 / 2 / 3  externo 
Desvio na linha, desligar	 # 5 0 1  N° lin 
Desvio na rede, ligar	 * 6 4 1 / 2 / 3  MSN  externo 
Desvio na rede, desligar	 # 6 4 1 / 2 / 3  MSN 
Distribuição de chamadas	
No início do trabalho, incluir-se/ excluir-se do sistema	 * 4 0 1  Código/ # 4 0 1 
Trabalho, cancelar/registar	 # 4 0 2 / * 4 0 2 
Pausa (de processamento posterior), lig/des	 /  * 4 0 3 / # 4 0 3 
Serviço nocturno, lig/des	 * 4 0 4 / # 4 0 4 
Efectuar chamadas	  Número
Enviar Info	 * 6 8  interno 0 ... 9 
Infos enviadas, apagar	 # 6 8 1 
Receber infos	  # 6 8 3
Escuta (só EUA)	 * 9 4 4  interno
Hotline	
Identificação do chamador (Trace, não para os EUA)	 (  * 8 4
Intercalação	  interno  Extensão ocup. (  )  * 9 2 
Interruptor, lig/des	 * 9 0 / # 9 0 1 ... 4 
Marcação associada	 * 6 7  interno  número.
Memorizar compromisso	 * 4 6  (Hora, p. ex., 0905) 
Compromisso, apagar	 # 4 6 
Atender chamada de compromisso	 
Memorizar rechamada/apagar	 * 5 8 /  # 5 8 
Atender uma rechamada (chamada)	
Não incomodar, act/des	 * 9 7 / # 9 7 

## Tabela de funções e códigos (por ordem alfabética)

Funções	Etapas de utilização
Número abreviado, marcar	* 0 7  * 0... * 9 / 000...999
Número abreviado individual, memorizar	* 9 2  * 0... * 9   externo
Parquear	(  * 5 6  0... 9
Retomar do parque	5 6  0... 9
Porteiro eléctrico, chamada	/ após 30 seg.   interno
Abertura de porta	(  * 6 7   interno
Porteiro eléctrico, libertar	* 8 9   interno + código  1 / 2
Porteiro eléctrico, bloquear	8 9   interno
Pós-marcação MF/multifrequência (só telefone DEC)	7 5 5 3
Procurar pessoas (não para os EUA)	* 4 5   interno
Responder (Sistema de procura de pessoas standard/conforto)	* 5 9 /  4 5   interno
Repor serviços	0
Reservar linha	Ocupação externa <b>esp. 5 seg</b>
Linha fica livre (chamada)	Externo
Retomar chamada da retenção	* 6 3   N° lin.
Senha de bloqueio, memorizar	* 9 3   cód.anterior  2x cód.novo
Serviço associado	* 0 3   interno
Serviço de dados telefónicos	(  * 4 2  0... 9  /  0... 9
Serviço nocturno, ligar	* 4 4   interno /
Serviço nocturno, desligar	4 4
Sinalização acústica de chamada, lig/des	* 0 1   interno  /   0 1
Sinalização para a rede (Flash)	(  * 5 1
Supervisão de sala, lig/des	* 0 1   /
Supervisão de sala	interno
Supressão do número de telefone, lig/des	* 0 6 /  0 6
Transferir a chamada	(   Evtl. informar o n°.
... após consulta através do grupo	(  * 0 0   grupo
Utilizar a caixa postal	6 0 3
Utilizar outro telefone como o próprio	* 5 0 6   código   interno